

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ**  
**Межотраслевой фонд “Сертификация автотранспорта САТР” (“САТР-ФОНД”)**  
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 04.06.2009 г.  
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (Тел. 454-42-27)

**РОСС DE.MT02.E04131П2**

**31** декабря \_\_\_\_\_  
**2011**

Марка транспортного средства	<b>VOLKSWAGEN</b>
Тип транспортного средства	<b>7HC, 7HCA, 7HM, 7HMA</b>
Модификации	—
Коммерческое наименование	<b>Transporter, Caravelle, Multivan – для 7HC, 7HCA Business, California, Multivan – для 7HM California – для 7HMA</b>
Категория транспортного средства	<b>M<sub>1</sub></b>
Код ТН ВЭД	<b>8703 32</b>
Экологический класс	<b>3</b>
Код VIN	<b>WV2ZZZ7HZ...</b>
Заявитель, представитель изготовителя и его адрес	<b>ООО “ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус”, 248926, г. Калуга, ул. Автомобильная, д. 1, Российская Федерация</b>
Изготовитель и его адрес	<b>Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany</b>
Сборочные заводы и их адреса	<b>Volkswagen AG, D-30419, Hannover, Germany Volkswagen AG, PL-61-057, Poznan, Poland</b>

**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние (X0) или 4 x 4 / все (X1)
Схема компоновки транспортного средства	переднеприводная или полноприводная; расположение двигателя - переднее поперечное

## РОСС DE.MT02.E04131П2

Для 7НС, 7НСА								
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущий, пассажирский фургон с нормальной (S, N), средней (M) или высокой (H) крышей / 4...6							
Количество мест спереди / сзади	2 или 3 / 0...2 + 0...3 + 0...3							
Для модификаций с крышей:	<b>H</b>	<b>S</b>	<b>N</b>	<b>M</b>	<b>H</b>	<b>S</b>	<b>N</b>	<b>M</b>
и базой:	<b>L (удлиненная)</b>				<b>N (нормальная)</b>			
Габаритные размеры, мм								
– длина	5290 / 5389 <sup>1</sup>				4890 / 4989 <sup>1</sup>			
– ширина	1904							
– высота	2456... 2476	1970... 1990	1970... 1990	2156... 2176	2456... 2476	1970... 1990	1970... 1990	2156... 2176
База, мм	3400				3000			
Колея передних / задних колес, мм	1618...1628 / 1618...1628							
Для 7НМ, 7НМА								
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущий, пассажирский фургон (California – транспортное средство, оборудованное для проживания) / 4...6							
	<b>7НМ</b>				<b>7НМА</b>			
	<b>Business</b>	<b>California</b>	<b>Multivan</b>	<b>California</b>				
Для модификаций с крышей:	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>M, S</b>	<b>C</b>				
Количество мест спереди / сзади	2 / 0...2 + 0...2 + 0...2	2 / 0...1 + 0...1 + 2	2 / 0...2 + 0...2 + 0...3	2 / 2				
Габаритные размеры, мм								
– длина	4890 / 4989 <sup>1</sup>		4890 / 4989 <sup>1</sup> (5290 / 5389 <sup>1</sup> для мод. Multivan S)	4890 / 4989 <sup>1</sup>				
– ширина	1904							
– высота	1950...1995	1970...1990, 2029 <sup>2</sup> или 2600 <sup>3</sup>	1950...1990 (1970...1990 для мод. Multivan S)	1970...1990, 2029 <sup>2</sup> или 2600 <sup>3</sup>				
База, мм	3000		3000 (3400 для мод. Multivan S)	3000				
Колея передних / задних колес, мм	1618...1626 / 1618...1626							

<sup>1</sup> – с буксирным устройством

<sup>2</sup> – с надставной крышей

<sup>3</sup> – с пластиковой крышей

## РОСС DE.MT02.E04131П2

Для модификаций:	Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051-2003), кг	Полная масса транспортного средства <sup>4</sup> , кг	Максимальная масса, приходящаяся		Допустимая полная масса прицепа	
			на переднюю ось, кг	на заднюю ось, кг	прицеп без тормозов, кг	прицеп с тормозами, кг
<b>7 HC (X0)</b>	1850...2302	2600...3200	1480...1710	1350...1720	750	2000...2055
<b>7 HCA (X1)</b>	2040...2395	2800...3200	1575...1680	1450...1720	750	2500
<b>7 HM (X0)</b>	2092...2653	2850...3080	1480...1575	1500...1575	750	2000...2055
<b>7 HM (X1)</b>	2282...2714	2850...3080	1480...1575	1550...1575	750	2500
<b>7 HMA (X0)</b>	2398...2640	2850...3000	1500...1575	1500...1575	750	2000...2055

<sup>4</sup> - Фактическая полная масса автомобилей указывается на табличке изготовителя.

<b>Двигатель</b> (марка, тип)	Volkswagen			
	<b>AXB</b>	<b>AXC</b>	<b>AXD</b>	<b>AXE</b>
	четырёхтактный дизель с турбонаддувом			
- обозначение на блоке двигателя	AXB	AXC	AXD	AXE
- количество и расположение цилиндров	4, рядное		5, рядное	
- рабочий объем, см <sup>3</sup>	1896		2461	
- степень сжатия	18.0		18.5	
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	77 (3500)	63 (3500)	96 (3500)	128 (3500)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	250 (2000)	200 (2000... 2400)	340 (2000... 2300)	400 (2000... 2300)
Топливо	дизельное, с цетановым числом не менее 49			
<b>Система питания</b>	непосредственный впрыск топлива			
Система впрыска (марка, тип)	Bosch			
Блок управления (марка, тип)	038 906 016 AF/N	038 906 016 B/D/F	070 906 016 CN/BA/BB/A J	070 906 016 AP/A/ H/AN/ K/M/BF
Насос-форсунки (марка, тип)	Bosch, PDB 016		Bosch, PDB 024	Bosch, PDB 023
Турбокомпрессор (марка, тип)	KKK BV39A		Garrett GT 1749VA   GT 2056V	
Воздушный фильтр (марка, тип)	VW, 7H0 183, с сухим бумажным элементом			
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	два глушителя и один или два каталитических нейтрализатора			
Первый глушитель (марка, тип)	VW, 7H0 118		VW, 7H0 118A	
Второй глушитель (марка, тип)	VW, 7H0120			
Нейтрализатор (марка, тип)	VW, 7H0178C		VW, 7H0178D или 2D0178E	

## РОСС DE.MT02.E04131П2

для модификаций с приводом на передние колеса (X0)							
с двигателями:		AXB	AXB	AXC	AXC	AXB	AXB
<b>Трансмиссия</b>		механическая					
<b>Сцепление</b> (марка, тип)		фрикционное, сухое, однодисковое					
<b>Коробка передач</b> (марка, тип)		FM52 Z001	FM52 Z004	FM52 Z002	FM52 Z006	FM52 Z009	FM52 Z010
		с ручным управлением					
		вперед - 5, назад - 1					
- число передач		3.778	3.778	3.778	3.778	3.778	3.778
- передаточные числа	I -	2.071	2.071	2.063	2.063	2.071	2.071
	II -	1.238	1.238	1.250	1.250	1.250	1.250
	III -	0.828	0.828	0.844	0.844	0.844	0.844
	IV -	0.622	0.622	0.659	0.659	0.622	0.622
	V -	3.600	3.600	3.600	3.600	3.600	3.600
	З.Х.-						
<b>Главная передача</b> (марка, тип)		цилиндрическая					
- передаточное число		4.563	4.933	4.563	4.933	4.563	4.933
для модификаций с приводом:		на все колеса (X1)	на передние колеса (X0)				
с двигателями:		AXD, AXE	AXD		AXE		
<b>Трансмиссия</b>		механическая			гидромеханическая		
<b>Сцепление</b> (марка, тип)		сухое, однодисковое			—		
<b>Коробка передач</b> (марка, тип)		AM6A5005	FM6A5003	FA69K008	FA69 K009	FA69 K010	
		с ручным управлением			автоматическая		
		вперед – 6, назад – 1					
- число передач		3.923	3.571	4.044	4.044	4.044	
- передаточные числа	I -	2.050	1.905	2.371	2.371	2.371	
	II -	1.750	1.619	1.556	1.556	1.556	
	III -	1.156	1.156	1.159	1.159	1.159	
	IV -	0.865	0.865	0.852	0.852	0.852	
	V -	0.725	0.725	0.672	0.672	0.672	
	VI -	4.946	4.503	3.193	3.600	3.600	
	З.Х.-						
<b>Главная передача</b> (марка, тип)		передняя – цилиндри- ческая, задняя - гипоидная	цилиндрическая				
- передаточное число		4.600 / 3.286 / 3.632*	4.524	4.179	3.566		

\* - при включенной 1-й и 2-й передаче / 3-й – 6-й передаче / передаче заднего хода.

## РОСС DE.MT02.E04131П2

<b><u>Подвеска</u></b>	VW
– передняя	независимая, пружинная, типа McPherson, со стабилизатором поперечной устойчивости
– задняя	независимая, пружинная, на продольных рычагах, с гидравлическими телескопическими амортизаторами
<b><u>Рулевое управление</u></b> (марка, тип)	VW-Audi AG, рулевой механизм “шестерня - рейка”, с гидроусилителем
<b><u>Тормозные системы</u></b>	
– рабочая	гидравлическая, двухконтурная, с диагональным разделением на контуры, с усилителем, с АБС, с электронным распределением тормозного усилия (EBV), с вспомогательными функциями экстренного торможения (HBA и/или HPS), тормозные механизмы всех колес – дисковые
– запасная	каждый контур рабочей тормозной системы
– стояночная	механический (тросовый) привод тормозных механизмов задних колес

<b><u>Шины</u></b>	Марка	Размер	Индекс несущей способности	Категория скорости
		205/65 R16C	103	T
		205/65 R16C	103	T (M+S)
		205/65 R16C	107	T
	—	215/60 R17C	104	T (M+S)
		215/65 R16C	102	H, T
		215/65 R16C	106	T
		235/55 R17	103	H, T, W
		235/60 R16	104	H, T

**Оборудование**  
**транспортного средства**

дополнительный отопитель салона, кондиционер (хладагент R134A), подушки безопасности, противобуксовочная система (ASR), электронная система блокировки дифференциала (EDS), система обеспечения курсовой устойчивости (ESP), акустическая система для парковки (APS), автомобильный холодильник, датчик дождя, подготовка под установку мобильного телефона, система внутренней/внешней связи (INTERCOM), бортовой компьютер, стереосистема, CD-проигрыватель, CD-чейнджер, телевизор/видеомагнитофон с дистанционным управлением, подъемная съёмная крыша с электрогидравлическим приводом и автоматически убирающимся чехлом, кровать на крыше с поворотным механизмом на пневматических упругих элементах, поворотная панель крыши с солнечными элементами

РОСС DE.MT02.E04131П2

**Оборудование**  
**транспортного средства**  
 (продолжение)

подъемно-сдвижной люк в крыше с электрическим приводом со встроенной солнечной батареей, система крепления детского сиденья "ISOFIX", электронное противоголоное устройство, съемные откидные или поворотные сиденья, съемный шатер на крыше, откидывающийся на правую сторону навес, багажник для перевозки велосипедов, система для крепления багажа на крыше и багажный контейнер, биотуалет, откидной столик, складные столик и стулья, шкафы, полки, стальной ящик для ценных вещей, 2 спальных места (при высокой крыше), раковина, погружной насос, ёмкость для воды, бак для сточных вод, газовая плита с регулятором давления и газовым баллоном, запорный клапан для газовой линии, рампа для въезда инвалидов колясок, крепления для фиксации инвалидов колясок, рампа для ввоза мотоцикла, крепления для фиксации мотоцикла, внутренний велокронштейн, навигационная система, видеомонитор с электроприводом для установки на крыше, видеомонитор и DVD-плеер для установки на крыше, столик с электроприводом, DVD-плеер встроенный, принтер/факс

**VOLKSWAGEN 7HC, 7HCA, 7HM, 7HMA**

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.  
 Общие виды транспортных средств на трех листах приведены в приложении № 3.

**Б.В. Кисуленко**

**С.В. Пугачев**

Действует с " 11 " января 2010 г.

## РОСС DE.MT02.E04131П2

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

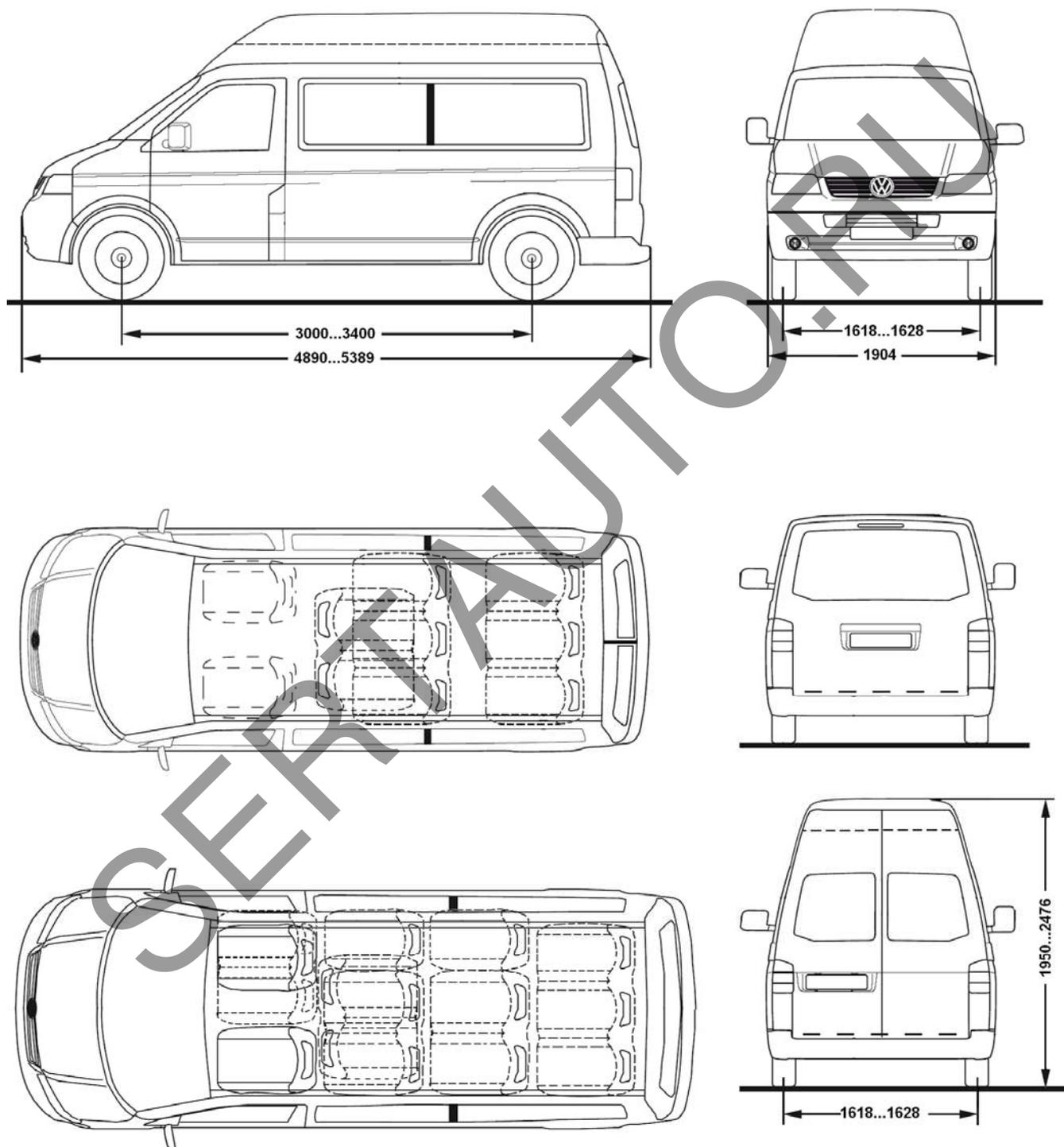
## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

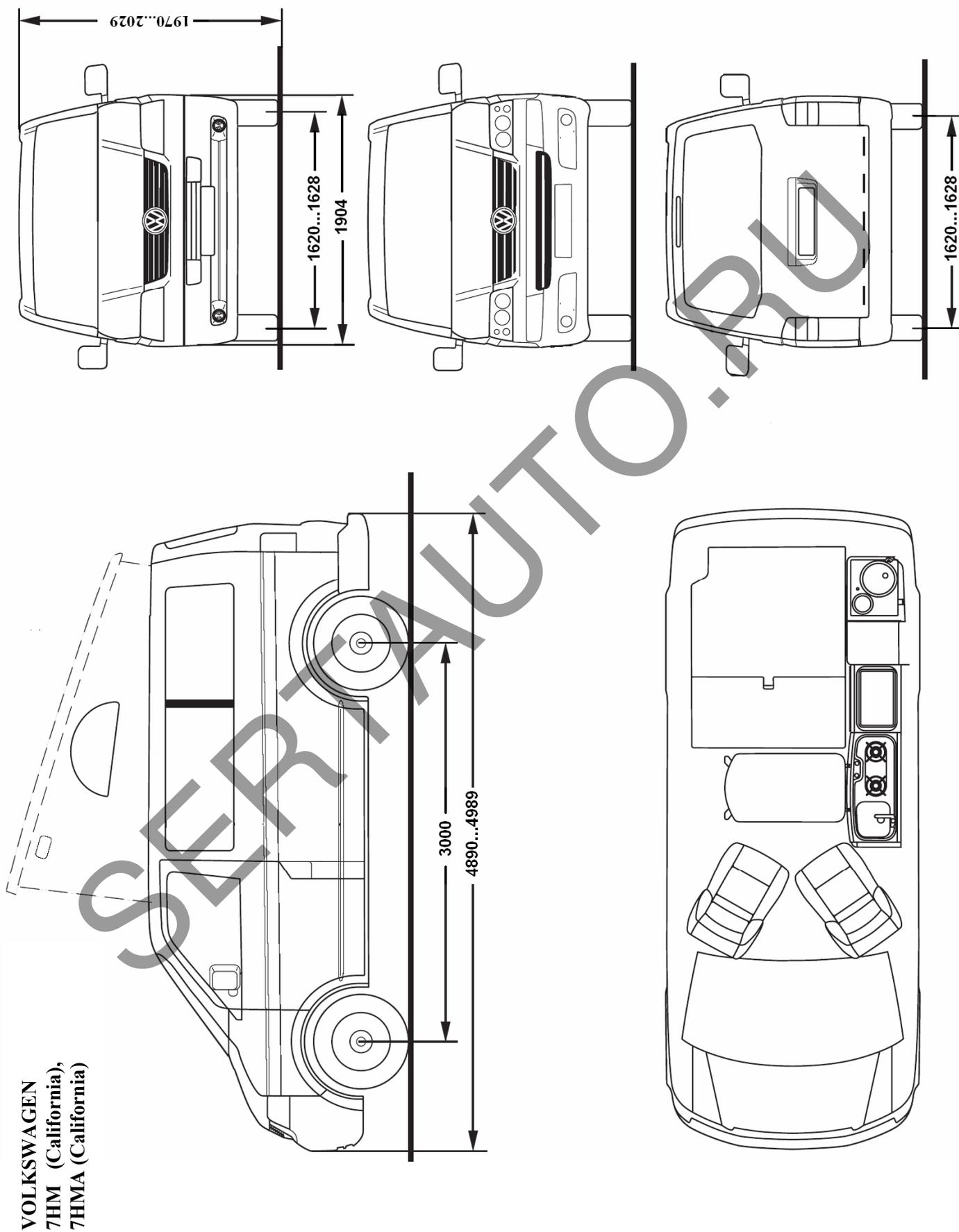
1. Место расположения и форма знака соответствия:  
На табличке изготовителя или рядом с ней или в районе рулевой колонки под панелью приборов. Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера "одобрения типа транспортного средства".
2. Место расположения таблички изготовителя:  
В подкапотном пространстве, над передней правой колесной нишей, на желобе для стекания воды.
3. Место расположения идентификационного номера (VIN):
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. В подкапотном пространстве, на поперечине в центре щитка моторного отсека, в верхней части водосборника и/или на панели под ветровым стеклом слева.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	V	2	Z	Z	Z	7	H	Z	?	?	?	?	?	?	?	?

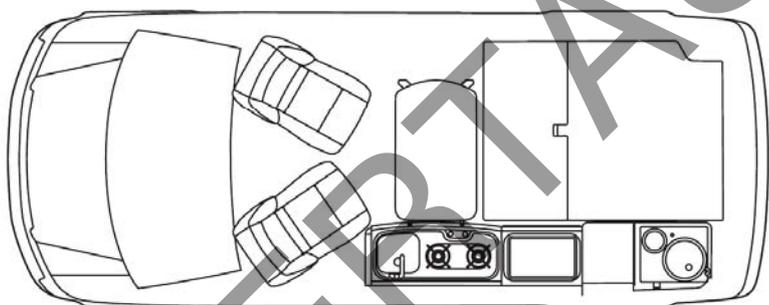
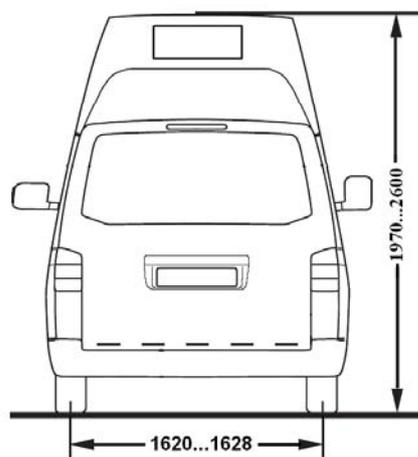
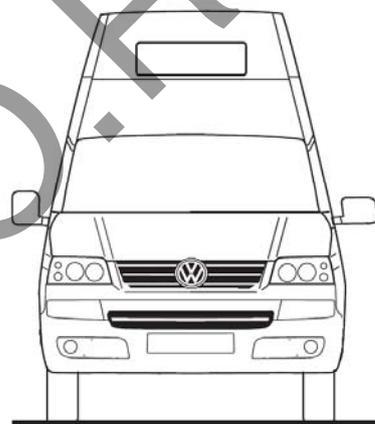
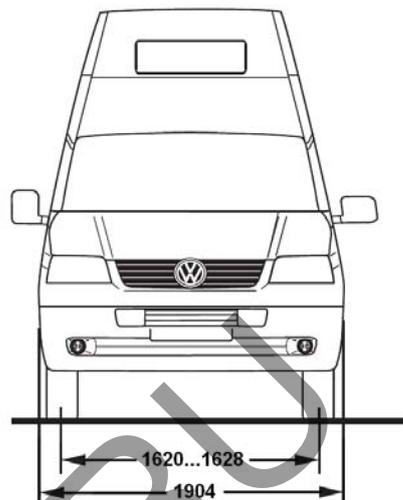
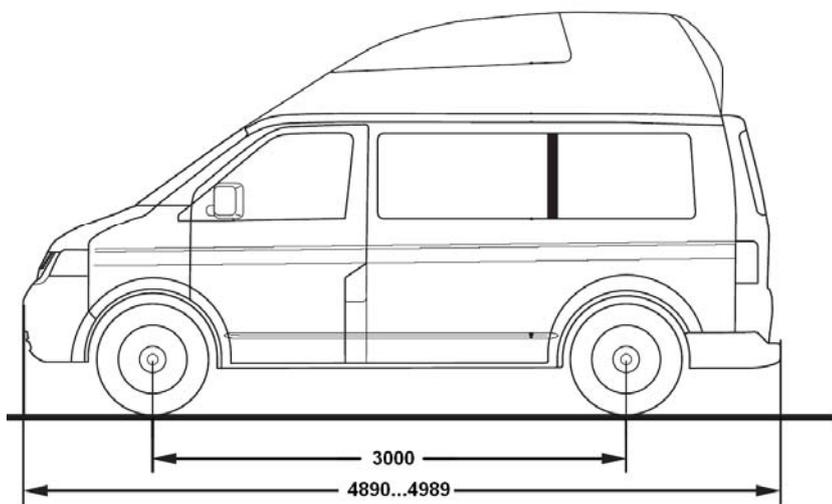
- поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):  
**WV2** – Volkswagen AG, Германия.
- поз. 4 - 6: Постоянная часть идентификационного номера: **ZZZ**.
- поз. 7 - 8: Обозначение типа транспортного средства: **7H**.
- поз. 9: Постоянная часть идентификационного номера: **Z**.
- поз. 10: Обозначение модельного года согласно ISO 3779-83.
- поз. 11: Код сборочного завода:  
**H** - Hannover;  
**X** - Poznan.
- поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

**VOLKSWAGEN 7HC (Transporter, Caravelle, Multivan), 7HCA (Transporter, Caravelle, Multivan), 7HM (Business, California, Multivan), 7HMA (California)**





**VOLKSWAGEN**  
**7HM (California),**  
**7HMA (California)**



Возможные варианты исполнения передней части автомобилей

